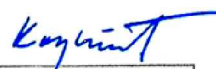
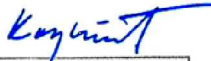


Dodavatel		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Použitá harmonizovaná norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Číslo zkušebního protokolu		30-17168-2-T / 2024-08-06						
Oznámený subjekt		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva								
Identifikační značka modelu		LERA C G 30						
Funkce nepřímého vytápění		Ne						
Přímý tepelný výkon		5,8					kW	
Nepřímý tepelný výkon		Není relevantní					kW	
Palivo		Preferované palivo			Jiná vhodná paliva			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %		ano			ne			
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %		ne			ne			
Jiná dřevní biomasa		ne			ne			
Nedřevní biomasa		ne			ne			
Antracit a antracitové uhlí		ne			ne			
Vysokoteplotní koks		ne			ne			
Nízkoteplotní koks		ne			ne			
Černé uhlí		ne			ne			
Hnědouhelné brikety		ne			ne			
Rašelinové brikety		ne			ne			
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne			ne			
Jiné fosilní palivo		ne			ne			
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne			ne			
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne			ne			
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem								
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s		71,1					%	
Index energetické účinnosti (EEI)		107,6						
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)				
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,8	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	81,1	%	
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti				
Při jmenovitém tepelném výkonu	eI_{max}	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti				ano
Při částečném tepelném výkonu	eI_{part}	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti				ne
V pohotovostním režimu	eI_{SB}	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti				ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti				ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem				ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem				ne
				Další možnosti regulace				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob				ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna				ne
				S dálkovým ovládáním				ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku								
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!				
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47678166, DIČ: CZ47678166 Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								

Dodávateľ		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Použitá harmonizovaná norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Číslo skúšobnej správy		30-17168-2-T / 2024-08-06					
Notifikovaný orgán		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo							
Identifikačný(é) kód(y) modelu		LERA C G 30					
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie					
Priamy tepelný výkon		5,8					kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW
Palivo		Uprednostňované palivo			Iné vhodné palivá		
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie		
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie		
Iná drevná biomasa		nie			nie		
Nedrevná biomasa		nie			nie		
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie		
Hutnícky koks		nie			nie		
Nízkoteplotný koks		nie			nie		
Bitúmenové uhlie		nie			nie		
Lignitové brikety		nie			nie		
Rašelinové brikety		nie			nie		
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iné fosílné palivá		nie			nie		
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie		
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s		71,1					%
Index energetickej účinnosti (EEI)		107,6					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,8	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	81,1	%
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno		
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie		
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie		
				Ďalšie možnosti ovládania			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie		
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania			
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovačný manažer			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Dostawca		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Stosowana zharmonizowana norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Numer sprawozdania z badania		30-17168-2-T / 2024-08-06						
Organ notyfikowany		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe								
Identyfikator(-y) modelu		LERA C G 30						
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie						
Bezpośrednia moc cieplna		5,8					kW	
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne					kW	
Paliwo		Paliwo zalecane			Inne odpowiednie paliwo(-a)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie			
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie			
Inna biomasa drzewna		nie			nie			
Biomasa niedrzewna		nie			nie			
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie			
Koks metalurgiczny		nie			nie			
Półkoks		nie			nie			
Węgiel kamienny		nie			nie			
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie			
Brykiety z torfu		nie			nie			
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie			
Inne paliwo kopalne		nie			nie			
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie			
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie			
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego								
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s		71,1					%	
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)		107,6						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)				
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	5,8	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81,1	%	
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu				
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu				tak
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu				nie
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu				nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie
				Inne opcje regulacji				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie
				Opcja regulacji na odległość				nie
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!				
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji				

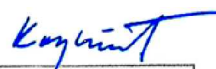
Beszállító		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Alkalmazott harmonizált szabvány		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
A vizsgálati jelentés száma		30-17168-2-T / 2024-08-06					
Bejelentett szervezet		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei							
Modellazonosító(k)		LERA C G 30					
Közvetett fűtési képesség		Nem					
Közvetlen hőteljesítmény		5,8					kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns					kW
Tüzelőanyag		Optimális tüzelőanyag			További alkalmas tüzelőanyag(ok)		
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem		
Más fás biomassa		nem			nem		
Nem fás biomassa		nem			nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem		
Kőszénkoks		nem			nem		
Félkoks		nem			nem		
Bitumenes kőszén		nem			nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem		
Tőzegbrikett		nem			nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem		
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem		
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem		
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s		71,1					%
Energiahatékonysági mutató (EEI)		107,6					
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	5,8	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	81,1	%
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
A névleges hőteljesítményen	eI_{max}	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen		
A részlegesen hőteljesítményen	eI_{part}	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
Készenléti üzemmódban	eI_{SB}	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				Más szabályozási lehetőségek			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
				Távszabályozási lehetőség	nem		
Az állandó gyújtóláng energiaigénye							
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47678166, DIČ: CZ47678166 Ing. Vladimír Krajíček Termék- és innovációs menedzser			

Supplier		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Applied harmonised standard		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Test report number		30-17168-2-T / 2024-08-06					
Notified body		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)		LERA C G 30					
Indirect heating functionality		No					
Direct heat output		5,8					kW
Indirect heat output		Not relevant					kW
Fuel		Preferred fuel			Other suitable fuel(s)		
Wood logs with moisture content ≤ 25 %		yes			no		
Compressed wood with moisture content < 12 %		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency η_s		71,1					%
Energy Efficiency Index (EEI)		107,6					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	5,8	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	81,1	%
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	eI_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			yes
At part load heat output	eI_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	eI_{SB}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
Permanent pilot flame power requirement				With distance control option			no
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW			
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

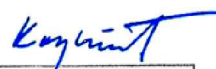
Lieferant		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Angewandte harmonisierte Norm		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Prüfberichtsnummer		30-17168-2-T / 2024-08-06							
Notifizierte Stelle		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe									
Modellkennung(en)		LERA C G 30							
Indirekte Heizfunktion		Nein							
Direkte Wärmeleistung		5,8					kW		
Indirekte Wärmeleistung		Nicht relevant					kW		
Brennstoff		Bevorzugter Brennstoff			Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja			nein				
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein			nein				
Sonstige holzartige Biomasse		nein			nein				
Nicht-holzartige Biomasse		nein			nein				
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein			nein				
Steinkohlenkoks		nein			nein				
Schwelkoks		nein			nein				
Bituminöse Kohle		nein			nein				
Braunkohlenbriketts		nein			nein				
Torfbriketts		nein			nein				
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein			nein				
Sonstige fossile Brennstoffe		nein			nein				
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein			nein				
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein			nein				
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff									
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_h		71,1					%		
Energieeffizienzindex (EEI)		107,6							
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit		
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)					
Nennwärmeleistung	P_{nom}	5,8	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	81,1	%		
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle					
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja				
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein				
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein				
				Sonstige Regelungsoptionen					
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein				
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein				
				Mit Fernbedienungsoption	nien				
Leistungsbedarf der Pilotflamme									
Leistungsbedarf der Pilotflamme	P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!					
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter					

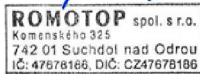
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

Fournisseur	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Norme harmonisée appliquée	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Numéro du rapport d'essai	30-17168-2-T / 2024-08-06							
Organisme notifié	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide								
Référence(s) du modèle	LERA C G 30							
Fonction de chauffage indirect	Non							
Puissance thermique directe	5,8						kW	
Puissance thermique indirecte	Non pertinent						kW	
Combustible	Preferované palivo			Autre(s) combustible(s) admissible(s)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui			non				
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non			non				
Autre biomasse ligneuse	non			non				
Biomasse non ligneuse	non			non				
Anthracite et charbon maigre	non			non				
Coke de houille	non			non				
Semi-coke	non			non				
Charbon bitumeux	non			non				
Briquettes de lignite	non			non				
Briquettes de tourbe	non			non				
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non			non				
Autre combustible fossile	non			non				
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non			non				
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non			non				
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence								
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s	71,1						%	
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	107,6							
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)				
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,8	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	81,1	%	
Puissance thermique partielle	P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce				
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				oui
À la puissance thermique partielle	eI_{part}	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				non
En mode veille	eI_{SB}	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non
				Contrôle électronique de la température de la pièce				non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier				non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire				non
				Autres options de contrôle				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non
				Contrôle à distance				non
Puissance requise par la veilleuse permanente								
Puissance requise par la veilleuse	P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!				
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation				

Fornitore	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic								
Norme armonizzate applicate	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023								
Numero del rapporto di prova	30-17168-2-T / 2024-08-06								
Organismo notificato	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi									
Identificativo del modello	LERA C G 30								
Funzionalità di riscaldamento indiretto	No								
Potenza termica diretta	5,8						kW		
Potenza termica indiretta	Non pertinente						kW		
Combustibile		Combustibile preferito			Altri combustibili idonei				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %		sì			no				
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %		no			no				
Altra biomassa legnosa		no			no				
Biomassa non legnosa		no			no				
Antracite e carbone secco		no			no				
Coke metallurgico		no			no				
Coke a bassa temperatura		no			no				
Carbone bituminoso		no			no				
Mattonelle di lignite		no			no				
Mattonelle di torba		no			no				
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no				
Altro combustibile fossile		no			no				
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no				
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no				
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito									
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_s		71,1					%		
Indice di efficienza energetica (EEI)		107,6							
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)					
Potenza termica nominale	P_{nom}	5,8	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	81,1	%		
Potenza termica parziale	P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente					
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			sì		
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no		
				Altre opzioni di controllo					
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente				Con opzione di controllo a distanza			no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!					
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024									
				 Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti					

Dobavitelj	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Uporabljeni harmonizirani standard	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Številka porocila o preskusu	30-17168-2-T / 2024-08-06							
Priglašeni organ	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Tehniční parametry enosobních grlníků na trda goriva								
Številka in oznaka modela	LERA C G 30							
Funkcionalnost posrednega ogrevanja	Ne							
Neposredna toplotna moč	5,8						kW	
Posredna toplotna moč	Navedba ni smiselna						kW	
Gorivo	Prednostno gorivo			Druga primerna goriva				
Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	da			ne				
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	ne			ne				
Druga lesna biomasa	ne			ne				
Nelesna biomasa	ne			ne				
Suhi in antracitni premog	ne			ne				
Trdi koks	ne			ne				
Nizkotemperaturni koks	ne			ne				
Bitumenski premog	ne			ne				
Briketi iz lignita	ne			ne				
Šotni briketi	ne			ne				
Mešani briketi iz fosilnih goriv	ne			ne				
Druga fosilna goriva	ne			ne				
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	ne			ne				
Druge mešanice biomase in trdnih goriv	ne			ne				
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva								
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s	71,1						%	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	107,6							
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)				
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	5,8	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	81,1	%	
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%	
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature				
Pri nazivni toplotni moči	$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature				da
Pri delni obremenitvi toplotne moči	$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature				ne
V stanju pripravljenosti	$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature				ne
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature				ne
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom				ne
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom				ne
				Druge možnosti nadzora				
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti				ne
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna				ne
Z možnostjo nadzora razdalje				ne				
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena								
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW					
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!				
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktivní in inovativní vodja				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								

Toimittaja		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Testiraportin numero		30-17168-2-T / 2024-08-06					
Ilmoitettu laitos		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot							
Mallin tunniste(et)		LERA C G 30					
Epäsuora lämmitys		Ei					
Suora lämmöntuotto		5,8					kW
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta					kW
Polttoaine		Suositeltava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)		
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %		Kyllä			Ei		
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %		Ei			Ei		
Muu puubiomassa		Ei			Ei		
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei		
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei		
Kivihiiilikoksi		Ei			Ei		
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei		
Bitumihiili		Ei			Ei		
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei		
Turvebriketti		Ei			Ei		
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei		
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei		
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei		
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei		
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta							
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_b		71,1					%
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		107,6					
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)			
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	5,8	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	81,1	%
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th,part}$	Ei sov.	%
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö			
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l,max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			Kyllä
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l,part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaatilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			Ei
Pysyvän sytytysliekin tehontarve				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin			Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot			
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			Ei
				Etäohjauksella			Ei
Sytytysliekin tehontarve							
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW				
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojatäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!			
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com			
				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47678166, DIČ: CZ47678166 Ing. Vladimír Krájček Tuote- ja innovaatiopäällikkö			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Tarnija		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik						
Rakendatud harmoneeritud standard		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Testiraporti number		30-17168-2-T / 2024-08-06						
Määratud katselabor		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused								
Mudeli tunnus(ed)		LERA C G 30						
Kaudne küttefunktsioon		Ei						
Otsene soojusvõimsus		5,8					kW	
Kaudne soojusvõimsus		Ei kohaldata					kW	
Kütus		Eelistatud kütus			Muud sobivad kütused			
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %		jah			ei			
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %		ei			ei			
Muu puidu biomass		ei			ei			
Muu biomass		ei			ei			
Antratsiit ja kuiv kivisüsi		ei			ei			
Kõva koks		ei			ei			
Madala temperatuuri koks		ei			ei			
Bituumenkivisüsi		ei			ei			
Pruunsöe briketid		ei			ei			
Turba briketid		ei			ei			
Segatud fossiilkütuse briketid		ei			ei			
Muud fossiilkütused		ei			ei			
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid		ei			ei			
Muu biomassi ja tahklekütuse segu		ei			ei			
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel								
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_s		71,1					%	
Energiatõhususe indeks (EEI)		107,6						
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)				
Nimivõimsus	P_{nom}	5,8	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81,1	%	
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%	
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine				
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				jah
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				ei
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer				ei
				Muud reguleerimisvõimalused				
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel				ei
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel				ei
				Kaugjuhtimine				ei
Leegi püsiva võimsuse nõue								
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW					
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!				
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com				
				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								